



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

# Las leyendas y la tradición oral



[educacion.es](http://educacion.es)

# Las leyendas y la tradición oral

Max Muntadas Pekkola  
Lucía López Moreno  
Blanca Ochogavía Muñoz (coordinadora)  
Paloma M. Pérez Feijoo  
María del Pilar Ruiz Olivera  
Gema Sebastián García

# Una historia para comenzar...



Carla es una chica de 17 años que vive en Irlanda, en un pequeño pueblo del sur de la isla. Carla es en parte irlandesa, y en parte española, porque sus padres, Lucía y Pablo, son de Galicia, un precioso lugar del norte de España. Siempre que pueden les gusta volver a su tierra, por eso, cuando llegan las vacaciones, deciden ir a visitar a los abuelos de Carla.

A Carla le encanta ir a España porque sus abuelos la miman mucho, y le preparan sus platos preferidos. El día de su llegada, disfrutan de una deliciosa comida con una buena empanada gallega y todo tipo de marisco.

Después de comer, todos se van a dormir la siesta, menos Carla y su abuelo, que aprovechan para charlar.



El abuelo le pregunta a Carla:

**- ¿Quieres que te cuente una leyenda,  
como cuando eras pequeña?**

Y Carla responde:

**- ¡Sí, me encantan las leyendas!**

El abuelo continúa:

**- En España tenemos muchas; las leyendas se pasan de generación a generación oralmente. En el futuro, seguramente tú también explicarás estas historias, que tienen parte de verdad y parte de fantasía...**

**¿Sabías que hay una leyenda que conecta Irlanda con Galicia? Es la leyenda de Breogán.**



# La leyenda de Breogán

**C**uenta la leyenda que hace muchos años Galicia tuvo un rey celta llamado Breogán. Le encantaba el mar, así que mandó construir una ciudad cerca de la costa a la que llamó Brigantia. En esa ciudad construyó una torre muy alta desde la que se veía el océano inmenso.



Ith, uno de los hijos del rey Breogán, había heredado la pasión de su padre por el mar, así que todas las tardes subía hasta lo más alto de la torre para ver cómo el sol se ponía en el horizonte.



Hasta que una tarde creyó ver a lo lejos la silueta de una gran isla. Aunque su padre no le creía, Ith convenció a unos amigos para que lo acompañasen y a los pocos días zarpó un barco desde Brigantia rumbo a la isla desconocida. Navegaron durante varios días hasta que una mañana desembarcaron en una isla llamada Éire, Irlanda en la actualidad, que era muy verde, igual que Galicia. Entonces, la isla estaba habitada por los Tuatha De Danann.



Los habitantes de la isla no estaban contentos, porque antes nadie conocía su isla, era un secreto, pero Ith la había descubierto...

Pensaban que Ith quería apoderarse de unas tierras que quedaban libres, así que los reyes de la isla le tendieron una emboscada cuando volvía a su barco, e Ith murió asesinado.



Entre lágrimas, sus amigos llevaron el cuerpo de Ith de vuelta a Brigantia para que su familia le pudiese dar el último adiós en Galicia. Los sobrinos de Breogán, furiosos, formaron un ejército y decidieron navegar hasta Éire para honrar su memoria.







Partieron cinco barcos y cuarenta jefes guerreros. Los habitantes de la isla fueron derrotados y expulsados al mundo subterráneo, al que se accede a través de los dólmenes...

De esta forma, Breogán de Brigantia se convirtió en el padre mítico de Galicia e Irlanda y también Escocia, pero eso ya es otra leyenda...



**Nota:** para realizar los ejercicios de las siguientes diapositivas, se recomienda proporcionar el texto completo a los alumnos.

**Texto completo:**

Cuenta la leyenda que hace muchos años Galicia tuvo un rey celta llamado Breogán. Le encantaba el mar, así que mandó construir una ciudad cerca de la costa a la que llamó Brigantia. En esa ciudad construyó una torre muy alta desde la que se veía el océano inmenso. (Párrafo 1)

Ith, uno de los hijos del rey Breogán, había heredado la pasión de su padre por el mar, así que todas las tardes subía hasta lo más alto de la torre para ver cómo el sol se ponía en el horizonte. Hasta que una tarde creyó ver a lo lejos la silueta de una gran isla. Aunque su padre no le creía, Ith convenció a unos amigos para que lo acompañasen y a los pocos días zarpó un barco desde Brigantia rumbo a la isla desconocida. Navegaron durante varios días hasta que una mañana desembarcaron en una isla llamada Éire, Irlanda en la actualidad, que era muy verde, igual que Galicia. Entonces, la isla estaba habitada por los Tuatha De Danann. (Párrafo 2)

Los habitantes de la isla no estaban contentos, porque antes nadie conocía su isla, era un secreto, pero Ith la había descubierto... Pensaban que Ith quería apoderarse de unas tierras que quedaban libres, así que los reyes de la isla le tendieron una emboscada cuando volvía a su barco, e Ith murió asesinado. Entre lágrimas, sus amigos llevaron el cuerpo de Ith de vuelta a Brigantia para que su familia le pudiese dar el último adiós en Galicia. Los sobrinos de Breogán, furiosos, formaron un ejército y decidieron navegar hasta Éire para honrar su memoria. (Párrafo 3)

Partieron cinco barcos y cuarenta jefes guerreros. Los habitantes de la isla fueron derrotados y expulsados al mundo subterráneo, al que se accede a través de los dólmenes... De esta forma, Breogán de Brigantia se convirtió en el padre mítico de Galicia e Irlanda y también Escocia, pero eso ya es otra leyenda... (Párrafo 4)



# Ahora te toca a ti...

## Comprensión

1. ¿Qué personajes hay en la leyenda?
2. ¿Qué relación existe entre ellos?

## Lengua

3. **Escribe en inglés el significado, según el contexto, de las siguientes frases:**
  - a. le tendieron una emboscada cuando volvía a su barco (Párrafo 3).
  - b. decidieron navegar hasta Éire para honrar su memoria (Párrafo 3).
  - c. Partieron cinco barcos y cuarenta jefes guerreros (Párrafo 4).



- 4. Busca en el texto una palabra o frase que tenga un sentido similar a las siguientes palabras o frases:**
- a. La urbe (párrafo 1)**
  - b. Hacerse dueño de.... (párrafo 3)**
  - c. Llenos de rabia (párrafo 3)**
  - d. Fueron vencidos (párrafo 4)**
- 5. Busca en el texto 5 palabras relacionadas con el mar.**

### **Redacción**

- 6. Resume la leyenda en español o en inglés (50-80 palabras).**
- 7. Busca con ayuda de Internet similitudes entre España e Irlanda (música, comida, naturaleza, historia, idiomas, tradiciones, construcciones...).**



# Una curiosidad...



En el himno de Galicia también aparece la figura de Breogán. Mira:

[...]

non des a esquecemento  
da inxuria o rudo encono;  
desperta do teu sono  
**fogar de Breogán.**

[...]

Nunca te olvides  
de la injuria y el rudo encono;  
despierta de tu sueño,  
**hogar de Breogán.**



En un **libro irlandés** llamado “Leabhar Ghabhála” también se relata la misma leyenda de Breogán. **¿La has leído?**

Además, según cuenta la leyenda griega, Hércules persiguió al gigante Gerión hasta el fin del mundo, que entonces era Galicia, y le cortó la cabeza y la dejó en lo alto de una torre. Esta torre es **la actual torre de Hércules.**



Y después de esta leyenda gallega, Carla le pidió a su abuelo que le contara una leyenda de las Islas Canarias, porque era su lugar favorito para ir de vacaciones...

Y el abuelo escogió...

# La leyenda de **G**aroé: el árbol del agua



# La leyenda de **G**aroé: el árbol del agua



El escudo de la isla del Hierro  
(Islas Canarias)





**C**uenta la leyenda que hace muchos años, en una isla llamada el Hierro, en las Islas Canarias, hubo un árbol sagrado: el árbol del agua, Garoé. Era un árbol único en su especie, porque con su ramaje atrapaba el agua de la niebla y después hacía que lloviera debajo de sus ramas.

Los habitantes de la isla, llamados bimbaches, recogían el agua del Garoé. Este árbol era la única fuente de agua en la isla, ya que casi nunca llovía. Por eso los bimbaches lo adoraban como a un dios.







La tribu de los bimbaches vivió en paz durante muchos siglos, hasta que un día Don Juan de Bethancourt, un noble cruel y soberbio, desembarcó en la isla con malvadas intenciones de conquistarla.

Por suerte, los habitantes de la isla desconfiaban de los extraños y ese mismo día celebraron una reunión secreta.





En aquella reunión, los bimbaches decidieron cubrir el árbol Garoé para que los invasores no lo encontraran. También acordaron que si alguien revelaba el lugar secreto donde estaba el árbol, sería castigado con la muerte.

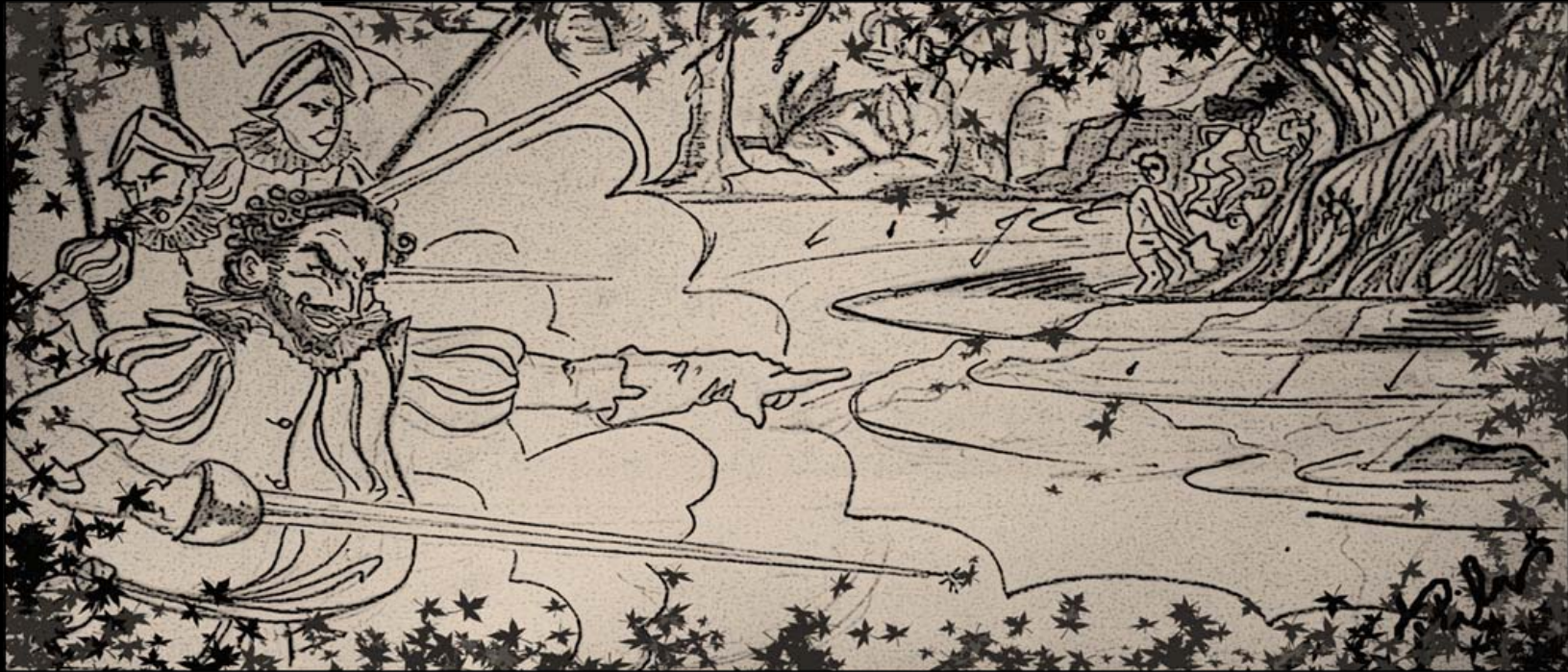
Después de unos días, las tropas invasoras estaban muertas de sed y comenzaron a buscar desesperadamente fuentes de agua por toda la isla. Como no encontraban nada, los invasores decidieron marcharse.





Sin embargo, cuando las tropas estaban a punto de irse, un soldado castellano conoció a una hermosa joven bimbache llamada Agarfa y se enamoraron. Entonces Agarfa, cegada por su amor, cometió un terrible error: reveló al soldado el lugar secreto donde se encontraba el árbol sagrado. El soldado, cumpliendo con su deber, informó a las tropas sobre el árbol y estas, encabezadas por Don Juan, se apoderaron del Garoé.





De este modo, Don Juan de Bethancourt conquistó la isla y esclavizó a sus habitantes. El rey de los bimbaches, furioso por la traición, mandó ejecutar a Agarfa, aún sabiendo que su pueblo había perdido ya la libertad.

Pero los invasores no pudieron disfrutar del agua del árbol Garoé durante mucho tiempo. Poco después de la conquista, un huracán azotó la isla y arrancó el árbol sagrado. Según la leyenda, el huracán fue provocado por las almas de los bimbaches muertos en señal de venganza.

– FIN –



**Nota:** para realizar los ejercicios de las siguientes diapositivas, se recomienda proporcionar el texto completo a los alumnos.

### Texto completo:

Cuenta la leyenda que hace muchos años, en una isla llamada el Hierro, en las Islas Canarias, hubo un árbol sagrado: el árbol del agua, Garoé. Era un árbol único en su especie, porque con su ramaje atrapaba el agua de la niebla y después hacía que lloviera debajo de sus ramas. (Párrafo 1)

Los habitantes de la isla, llamados bimbaches, recogían el agua del Garoé. Este árbol era la única fuente de agua en la isla, ya que casi nunca llovía. Por eso los bimbaches lo adoraban como a un dios. La tribu de los bimbaches vivió en paz durante muchos siglos, hasta que un día Don Juan de Bethancourt, un noble cruel y soberbio, desembarcó en la isla con malvadas intenciones de conquistarla. (Párrafo 2)

Por suerte, los habitantes de la isla desconfiaban de los extraños y ese mismo día celebraron una reunión secreta. En aquella reunión, los bimbaches decidieron cubrir el árbol Garoé para que los invasores no lo encontraran. También acordaron que si alguien revelaba el lugar secreto donde estaba el árbol, sería castigado con la muerte. Después de unos días, las tropas invasoras estaban muertas de sed y comenzaron a buscar desesperadamente fuentes de agua por toda la isla. Como no encontraban nada, los invasores decidieron marcharse. (Párrafo 3)

Sin embargo, cuando las tropas estaban a punto de irse, un soldado castellano conoció a una hermosa joven bimbache llamada Agarfa y se enamoraron. Entonces Agarfa, cegada por su amor, cometió un terrible error: reveló al soldado el lugar donde se encontraba el árbol sagrado. El soldado, cumpliendo con su deber, informó a las tropas sobre el árbol y estas, encabezadas por Don Juan, se apoderaron del Garoé. De este modo, Don Juan de Bethancourt conquistó la isla y esclavizó a sus habitantes. El rey de los bimbaches, furioso por la traición, mandó ejecutar a Agarfa, aún sabiendo que su pueblo había perdido ya la libertad. (Párrafo 4)

Pero los invasores no pudieron disfrutar del agua del árbol Garoé durante mucho tiempo. Poco después de la conquista, un huracán azotó la isla y arrancó el árbol sagrado. Según la leyenda, el huracán fue provocado por las almas de los bimbaches muertos en señal de venganza. (Párrafo 5)



# Ahora te toca a ti...

## ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN DEL TEXTO

1. ¿Por qué la tribu de los Bimbaches llamaban a Garoé “el árbol sagrado del agua”?
2. ¿Cómo consiguió Juan de Bethancourt conquistar la isla?
3. ¿Cuál fue la venganza de la tribu de los Bimbaches?
4. **Concurso por grupos:** En grupos de 3, escribid tres preguntas sobre la leyenda de Garoé para que los otros grupos las contesten. Si la respuesta a tu pregunta es correcta, el equipo que responda la pregunta gana un punto. Si la respuesta es equivocada, el equipo que hizo la pregunta gana un punto. Gana el equipo que más puntos consiga.



## ACTIVIDAD 2: ROLE-PLAY



La tribu de los bimbaches celebró una **reunión secreta** para decidir **cómo expulsar a las tropas invasoras**. En grupos, **reproducid la escena** que tuvo lugar en aquella reunión.

Pero antes, contestad a las siguientes preguntas:

- ① ¿**Dónde y cuándo** crees que tuvo lugar la reunión?
- ① ¿**Quiénes** fueron convocados a la reunión? ¿**Cómo te los imaginas**?
- ① ¿**Qué se acordó** en aquella reunión?

A continuación te proponemos algunos **personajes** que podrían participar en la reunión.

Recorta las **tarjetas** y utilízalas en tu representación.



# Tarjetas de los personajes 1

**Tú eres... la gran dama de la tribu bimbache**

## Características físicas y psicológicas

Delgada, pequeña y con el pelo canoso.  
Dulce, bondadosa, comprensiva. Tiene iniciativa propia.

## Acciones a representar y expresiones útiles

🕒 **Contradice a su marido:** piensa que la llegada de los extranjeros es bueno para la tribu. *"Oh gran jefe, con todos mis respetos, no estoy de acuerdo con su opinión. Pienso que la llegada de los extranjeros podría beneficiar a nuestra tribu porque..."*

🕒 **Propone crear una ruta comercial entre el reino español y el reino bimbache.**

**Tú eres... el gran jefe de la tribu bimbache.**

## Características físicas y psicológicas

Regordete, de estatura media, melena ondulada...

Autoritario .Tiene mucho carácter. Sabe escuchar.

## Acciones a representar y expresiones útiles

🕒 **Convoca la reunión.** *"Bienvenidos a la reunión. Hoy debemos tomar un decisión muy importante."*

🕒 **Explica su preocupación por la llegada de unos extraños a la isla. Quiere expulsarlos.**

*"Tengo un mal presentimiento. Me parece/preocupa que ... Debemos... No tenemos otra opción..."*

🕒 **Pide la opinión de los asistentes a**

*la reunión*



# Tarjetas de los personajes 2

**Tú eres... el soldado del ejército bimbache.**

## Características físicas y psicológicas

Atlético, alto, con la cabellera recogida en una trenza de color negro azabache,... Habla gritando mucho. Es muy expresivo (utiliza sus manos al hablar). Es irreflexivo pero fiel al gran jefe bimbache.

## Acciones a representar y expresiones útiles

🗣️ Interrumpe la reunión de manera nerviosa.

*"¡Silencio! ¡Quiero decir algo... El ejército es quien realmente puede salvar al pueblo bimbache porque..."*

🗣️ Opina que la mejor solución es echar de la isla a los forasteros. *"Los hombres que vienen de las tierras lejanas quieren aprovecharse... No podemos consentir que..."*

🗣️ Propone convocar a todos los hombres jóvenes del pueblo bimbache. *"Usted, honorable gran jefe bimbache, ha de llamar a todo el pueblo bimbache para... La fuerza y astucia de los jóvenes bimbaches conseguirán que..."*

🗣️ Muestra su lealtad a la decisión final del

**Tú eres... el consejero de la tribu bimbache.**

## Características físicas y psicológicas

Anciano, encorvado, le cuesta caminar, su pelo es blanco, tiene dificultades para oír correctamente...

Sabio. Paciente. Repite las cosas porque se le olvidan. Cree en la magia .

## Acciones a representar y expresiones útiles

🗣️ Habla, aunque nadie parece escucharle.

*"Pues yo pienso... Recuerdo una vez que... Creo que lo mejor sería..."*

🗣️ Todos le prestan atención al lanzar al aire las hojas del árbol Garoé para predecir el futuro.

*"Hojas sagradas: vosotras que acariciáis el viento, vosotras que nos proporcionáis el agua de la vida, mostradnos qué nos depara este futuro que ahora tanto nos preocupa..."*

🗣️ Interpreta el futuro según han caído las hojas al suelo

*"Veo sangre... El mar es de color rojo..."*

🗣️ Comienza a sentirse mal. Se asusta. Se



# Tarjeta del personaje sorpresa



**\*Personaje sorpresa: crea tu propio personaje**

**Características físicas y psicológicas**

① Describe cómo es esa mujer o ese hombre: altura, edad, pelo, alguna característica física en especial...

① Indica cómo suele comportarse esta persona, cómo es considerado /a por el resto del grupo, algún aspecto específico de su carácter,...

**Acciones a representar y expresiones útiles**

① Indica lo que va a hacer a lo largo de la representación. Sus acciones principales. Piensa en algo divertido o



# Una curiosidad...



¿Sabías que el Hierro se convertirá, en el año 2011, en la **primera** isla del mundo capaz de autoabastecerse?

Se utilizará la fuerza del agua y del viento para convertirla en energía eléctrica. El Hierro será una isla limpia y sostenible.

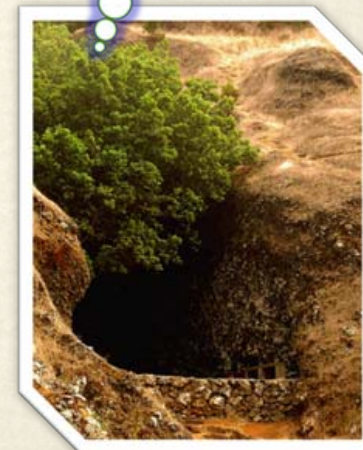
Expertos de todo el planeta, desde Japón hasta Estados Unidos, señalan al Hierro como ejemplo ecológico.



**Y tú, ¿eres una persona ecologista?  
¿Cómo contribuyes a la protección  
del medio ambiente?**



¡Mira!  
Se dice que aquí estaba antes  
el árbol Garoé.



Para ver la noticia completa haz click [aquí](#)



Y después de estas dos leyendas, Carla le dijo a su abuelo:

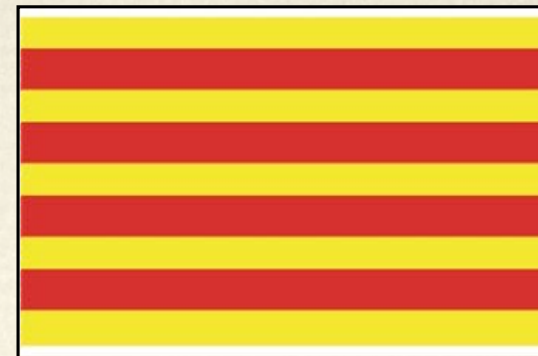
**- ¡Me encantan las leyendas, abuelo! ¿Sabes alguna de Cataluña? Voy a ir a Barcelona con mis amigos después de hacer el examen del Leaving Certificate.**

El abuelo dijo:

**-¡Claro que sí! Me encanta Cataluña. Como en Irlanda, allí también hablan dos lenguas, catalán y castellano. Creo que la leyenda más famosa de Cataluña es..**

**❀❀❀La leyenda de Sant Jordi❀❀❀**

# La leyenda de Sant Jordi



La bandera de  
Cataluña  
*(la senyera)*



La rosa roja de Sant Jordi

Érase una vez un pueblo que vivía atemorizado por un horrible dragón de piel escamada, largas uñas, y que sacaba fuego por la boca.



Se trataba de un ser cruel, pues podía comerse a las personas vivas y, con su aliento, contaminaba todo lo que estaba cerca de él, por lo que ningún otro animal, ni planta, podía estar a su alrededor. Los habitantes de ese pueblo estaban desesperados por el hambre feroz del dragón. Para calmar su apetito estos optaron por ofrecer dos ovejas diarias al dragón.



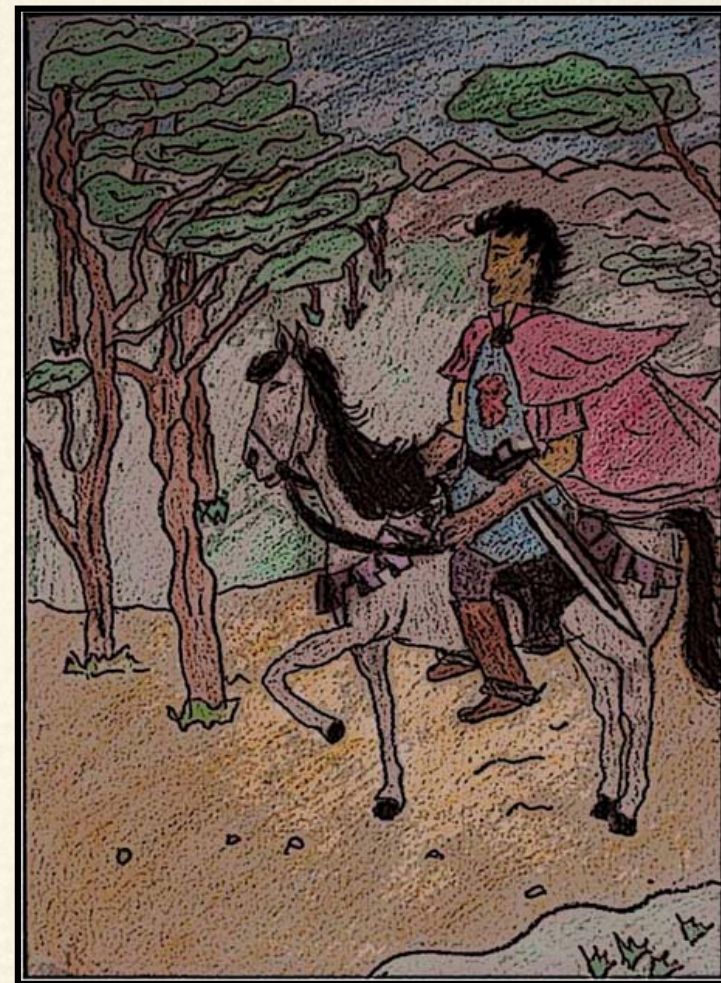
Afortunadamente, pudieron vivir tranquilos durante un tiempo, pero un día se quedaron sin más animales que ofrecer a la bestia.



Así, tuvieron que reunirse para encontrar una posible solución al problema. Tras discutirlo junto con el rey, decidieron que en lugar de animales, cada día le darían una persona diferente. Así que cada mañana se escogía una persona por sorteo, hasta que un día le tocó a la princesa del pueblo, es decir, la hija del rey, una chica preciosa y bondadosa como ninguna.



Muerta de miedo, con los ojos llorosos, la princesa salió del castillo y se dirigió a la cueva del dragón. Allá entre la oscuridad, el dragón esperaba impaciente para comerse a su siguiente víctima. Pero cuando el dragón estaba a punto de comérsela, un caballero llamado Sant Jordi llegó cabalgando sobre un caballo blanco.





Con su espada y armado de valor, consiguió matar al dragón, y liberar a la princesa de las garras de la bestia. De la sangre del animal muerto, comenzó a brotar un rosal, con las rosas más rojas del mundo. Sant Jordi cogió una y se la ofreció a la princesa, como muestra de amor. Después, se puso su capa, cogió la espada, y montó en su caballo para marcharse, y la aldea volvió a vivir en paz para siempre.



**-FIN-**



**Nota:** para realizar los ejercicios de las siguientes diapositivas, se recomienda proporcionar el texto completo a los alumnos.

### **Texto completo:**

Érase una vez un pueblo que vivía atemorizado por un horrible dragón de piel escamada, largas uñas, y que sacaba fuego por la boca. Se trataba de un ser cruel, pues podía comerse a las personas vivas y, con su aliento, contaminaba todo lo que estaba cerca de él, por lo que ningún otro animal, ni planta podía estar a su alrededor. (párrafo 1)

Los habitantes de ese pueblo estaban desesperados por el hambre feroz del dragón. Para calmar su apetito estos optaron por ofrecer dos ovejas diarias al dragón. Afortunadamente, pudieron vivir tranquilos durante un tiempo, pero un día se quedaron sin más animales que ofrecer a la bestia. Así, tuvieron que reunirse para encontrar una posible solución al problema. Tras discutirlo junto con el rey, decidieron que en lugar de animales, cada día le darían una persona diferente. Así que cada mañana se escogía una persona por sorteo, hasta que un día le tocó a la princesa del pueblo, es decir, la hija del rey, una chica preciosa y bondadosa como ninguna. (Párrafo 2)

Muerta de miedo, con los ojos llorosos, la princesa salió del castillo y se dirigió a la cueva del dragón. Allá entre la oscuridad, el dragón esperaba impaciente para comerse a su siguiente víctima. Cuando el dragón estaba a punto de comérsela, un caballero llamado Sant Jordi llegó cabalgando sobre un caballo blanco. (Párrafo 3)

Con su espada y armado de valor, consiguió matar al dragón, y liberar a la princesa de las garras de la bestia. De la sangre del animal muerto, comenzó a brotar un rosal, con las rosas más rojas del mundo. Sant Jordi cogió una y se la ofreció a la princesa, como muestra de amor. Después, se puso su capa, cogió la espada, y montó en su caballo para marcharse, y la aldea volvió a vivir en paz para siempre. (Párrafo 4)



# Ahora te toca a ti...

## Comprensión

1. ¿Qué problema tenían los habitantes del pueblo de la leyenda?
2. ¿Consiguieron encontrar una solución al problema? ¿Cuál?
3. ¿Qué le ocurrió finalmente al dragón?

## Lengua

4. Encuentra las 4 palabras que se utilizan en la leyenda para referirse al “dragón”



5. ¿A qué personaje se refieren los pronombres destacados?

- Para calmar su apetito **estos** optaron por ofrecer dos ovejas diarias al dragón (párrafo 2).

a) los animales                      b) Las ovejas                      c) Los habitantes

- (El rey y los habitantes) Decidieron que en lugar de animales, cada día **le** darían una persona diferente (párrafo 2).

a) El rey                                      b) El dragón                                      c) Los habitantes

- Cuando el dragón estaba a punto de comérse**la**, un caballero llamado Sant Jordi llegó... (párrafo 3)

a) La Princesa                                      b) La cueva                                      c) El rey



## Redacción

- **Las leyendas son como narraciones, y tienen las siguientes partes:**

**1. Introducción:** se plantea la situación: lugar, personajes, etc.

*• Cuenta la leyenda que hace muchos años...*

*• Érase una vez...*

**2. Nudo:** se desarrolla la acción, y normalmente se hace a partir del planteamiento de un problema.

*• Desafortunadamente, ...*

*• Pero...*

*• Sin embargo, ...*

*• Así,...*

**3. Desenlace:** se finaliza la leyenda, con la resolución del problema planteado.

*• Finalmente, ...*

*• Por suerte, ....*

*• De esa forma, ...*



**6. Ahora te toca a ti: escribe una leyenda de Irlanda en inglés y/o español. Recuerda que debe tener una introducción, un nudo y un desenlace.**

# Una curiosidad...

En Cataluña cada 23 de abril se celebra la Diada de Sant Jordi. Según la tradición, los hombres regalan una flor a sus enamoradas, y ellas les regalan un libro.



Las calles más emblemáticas de pueblos y ciudades de Cataluña, como por ejemplo Las Ramblas de Barcelona, se llenan de puestos de venta de libros y de rosas y es una fiesta muy importante para los catalanes y las catalanas.



Actualmente, también se ha convertido en un día para celebrar tanto el amor como la amistad, por eso, amigos, familiares, y personas queridas también se regalan rosas y libros.



# Soluciones

## Leyenda de Breogán

1. Breogán, Ith, los amigos de Ith, los Tuatha De Danann y los sobrinos de Breogán.

2. Breogán es el padre de Ith y construye la torre desde la que Ith ve Éire. Los amigos de Ith lo acompañan en su viaje y llevan su cuerpo de vuelta a Brigantia.

Los Tuatha De Danann vivían en Éire y sus reyes asesinan a Ith.

Los sobrinos de Breogán son los primos de Ith y son los que vengan su muerte.

3. a) They laid an ambush when he returned to his ship; b) They decided to sail to Eire to honor the memory of Ith. c) Five ships and forty chief warriors left;

4. a) La Ciudad; b) Apoderarse; c) Furiosos; d) Fueron derrotados.

5. Párrafo 1: Costa, océano. Párrafo 2: zarpó, navegaron, desembarcaron. Párrafo 3: barco

6. Breogán es un rey celta en Galicia, España. Uno de sus hijos, Ith, ve una isla a lo lejos y decide ver de qué se trata, así que llega hasta Irlanda. Los reyes de la isla creen que Ith les quiere robar sus tierras y lo asesinan. Al conocer la noticia, sus familiares zarpan rumbo a Irlanda para vengar su muerte y conquistar Irlanda.

7. Para más información, consultar diapositiva de enlaces de interés.

Música: música celta y festivales interceltas.

Comida: Distintas variedades de cocido en España e Irlanda, morcillas, la importancia de la lecha en Irlanda y en varias comunidades de España, como pueden ser Asturias y Galicia.

Naturaleza: Paisaje verde por la abundancia de lluvias, como en el norte de la Península Ibérica. Costa recortada y acantilados, como por ejemplo Moher y Costa da Morte.

Historia: Los pueblos celtas vivieron en ambos países, como hemos visto en la leyenda, pero también los vikingos. En ambos países el cristianismo fue muy importante en la Edad Media y hay ejemplos de libros escritos por monjes y abades (Libro de Kells, Codex Calixtinus...).

Idiomas: en España hay regiones que tienen dos idiomas oficiales, como sucede en Irlanda con el irlandés y el inglés.

Tradiciones: Solsticio de invierno. El Samhain (irlandés) y el Samaín (gallego), celebración celta que dio origen a la fiesta de Halloween. Solsticio de verano. San Juan, ferias, hogueras y conciertos.

Construcciones: Construcciones megalíticas como los dólmenes, piedras con petroglifos y trisqueles, túmulos.

# Soluciones

## Leyenda de Garoé

1. La tribu de los Bimbaches llamaba a Garoé el árbol sagrado del agua porque el árbol era la única fuente de agua en la isla y les proporcionaba el agua necesaria para poder sobrevivir y no morir de sed.
2. Juan de Bethancourt consiguió conquistar la isla apoderándose del árbol Garoé y esclavizando a sus habitantes mediante el uso de la fuerza.
3. Según la leyenda, los bimbaches muertos provocaron un huracán que arrancó el árbol como venganza.
4. Respuesta Libre.

## Leyenda de Sant Jordi

1. Vivían atemorizados por un dragón muy peligroso que mataba todo lo que estaba a su alrededor.
2. Sí. Primero, deciden alimentarlo con ovejas, pero se quedan sin más animales, y le tienen que dar un habitante del pueblo escogido por sorteo.
3. Sant Jordi, un caballero muy valiente, le mata con su espada.
4. Dragón, animal, ser, y bestia.
5. a) los animales b) las ovejas **c) los habitantes**  
a) rey **b) el dragón** c) los habitantes  
a) **La princesa** b) la cueva c) el Rey



# Bibliografía y enlaces de interés

## 1. Leyendas de España:

### Libros recomendados

- Irving, W. (1995). *Tales of the Alhambra*. León: Everest.
- Marsh, R. (2010). *Spanish and Basque Legends*. Dublin: Brunswick Press.
- Merino, J.M. (2002). *Leyendas españolas de todos los tiempos*. Madrid: Siruela..

2. Leyendas de América latina: <http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/Narrativa/leyendas/>

## 3. Leyendas del trabajo en grupo

### 1. Leyenda de Breogán

Música celta:

<http://www.festivaldeortigueira.com/>

<http://www.celticconnections.com/>

<http://www.guinnessfestival.ch/news.php>

<http://www.hebceltfest.com/>

Idiomas de España:

[http://es.wikipedia.org/wiki/Idiomas\\_de\\_España](http://es.wikipedia.org/wiki/Idiomas_de_España)

Culturas celtas:

<http://www.celticcountries.com/>

### 2. Leyenda de Garoé

Sobre la leyenda: <http://www.seamp.net/garoe.html>

Noticia:

<http://canarias24horas.com/index.php/2010012170625/el-hierro/el-hierro-una-isla-100-ecologica-y-autosuficiente-en-agricultura-ganaderia-pesca-y-alimentacion.html>

Información sobre Canarias: <http://www.turismodecanarias.com/islas-canarias-espana/oficina-turismo/isla-de-el-hierro/>

# Bibliografía y enlaces de interés

## 3. Leyenda de Sant Jordi

Leyenda:

<http://www.gencat.cat/catalunya/santjordi/cas/llegenda.htm>

Cultura catalana:

<http://es.wikipedia.org/wiki/Cataluña>

[http://www.llull.cat/\\_esp/\\_cultura/cultura\\_catalana.shtml?seccio=cultura&subseccio=cultura](http://www.llull.cat/_esp/_cultura/cultura_catalana.shtml?seccio=cultura&subseccio=cultura)

Día Internacional del Libro:

[http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL\\_ID=5125&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=5125&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

### •¿Qué es una leyenda?

<http://es.wikipedia.org/wiki/Leyenda>

### •¿Cómo escribir una leyenda? (Para la profesora o el profesor)

•<http://www.encursiva.com/foro/cómo-escribir-una-leyenda-t76.html>

### •¿Cómo celebrar el día internacional del libro en clase?

•<http://blogs.ihes.com/formacion-ele/?p=100>

Los dibujos son de Paloma, Pilar y Max. Las fotos de la leyenda de Breogán son de Paloma.

Las otras imágenes son de:

•<http://bancoimagenes.isftic.mepsyd.es>

•<http://es.wikipedia.org>



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Catálogo de publicaciones del Ministerio

[www.educacion.es](http://www.educacion.es)

Catálogo general de publicaciones oficiales

[www.060.es](http://www.060.es)

Texto completo de esta obra:

[www.educacion.gob.es/uk](http://www.educacion.gob.es/uk)

Fecha de edición: 2011

NIPO: 820-11-337-1